



PROCÈS-VERBAL DU  
CONSEIL DE LA  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue le mercredi 21 août 2019 à compter de 18:55, à Litchfield, sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, August 21, 2019 at 6:55 p.m. in Litchfield, under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

**Présences :** M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M Serge Newberry, Le conseiller régional  
Mme Danielle Newman  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**Absences :** Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme Kim Lesage

Présence de M. Jérémie Vaillancourt, Conseiller aux communications.

**ORDRE DU JOUR**

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND  
ADOPTION OF THE AGENDA
- 4 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT AVEC LES PROCÈS-

VERBAUX | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE MINUTES

**5** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RENCONTRE DU 19 JUIN 2019  
| ADOPTION OF THE MINUTES OF THE JUNE 19, 2019 MEETING

**6** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXT. DU 12 AOÛT  
2019 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF  
AUGUST 12 2019

**7** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

**8** ÉVÈNEMENTS | EVENTS - ANNONCES | ANNOUNCEMENTS

**9** PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

**9.1** MME KATHRYN DUPUIS (VÉHICULES MOTORISÉS SUR LA PPJ |  
MOTORIZED VEHICLES ON THE PPJ)

**9.2** M. JOHN PETTY (37e ANNUELLE RANDONNÉE TERRY FOX,  
DIMANCHE 15 SEPTEMBRE | 37TH ANNUAL TERRY FOX RUN,  
SUNDAY SEPT. 15)

**10** DONS ET COMMANDITES - DON DE 250,00\$ À LA RANDONNÉE  
TERRY FOX 2019

**11** PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

**11.1** MME LYNNE LAVERY - LES AMIS DU CYCLOPARC PPJ

**12** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

**13** SUIVI DES COMITÉS | COMMITTEE FOLLOW-UP

**13.1** ADMINISTRATION, FINANCES ET RH

**13.1.1** RÉOLUTION - ENTENTE, MANDAT D'ÉVALUATION  
FONCIÈRE

**13.1.2** Engagement d'une ressource TI dans le cadre du  
programme de financement de coopération intermunicipale,  
MAMH

**13.2** COMITÉ DE FORESTERIE - ADOPTION DU PV

**13.3** RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS 2018-2019 DU CSP DE LA  
MRC DE PONTIAC

**14** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

**14.1** VENTE POUR TAXES - LOT 6 071 679

**14.2** VENTE POUR TAXES - LOT 5 056 748

**14.3** VENTE POUR TAXES - LOTS 3 703 112 et 3 702 366

**14.4** KIOSQUE SÉCURITÉ-INCENDIE (FOIRE DE SHAWVILLE)

**15** INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

**15.1** MORCELLEMENT DE TERRAIN PPJ

**16** FINANCES

**17** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

**17.1** PRIORITÉS MRC POUR LA RÉALISATION DE PROJET PADF  
2019-2020

**17.2** PROJET DE DÉMARCHE CONCERTÉE POUR LA RÉALISATION  
DES PRMHH

**18** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT

**18.1** ACCOMMODEMENT POUR PROJETS FDT /  
ACCOMMODATION FOR FDT PROJECTS (2018-2019)

**18.2** APPEL À PROJETS FDT \ FDT CALL FOR PROJECTS (2019-2020)

**18.3** PROJETS FARR PROPOSÉS (PROJET no.1) / PROPOSED FARR  
PROJECTS (PROJECT no.1)

**18.4** PROJETS FARR PROPOSÉS (PROJET no. 2) / PROPOSED FARR  
PROJECTS (PROJECT no. 2)

**18.5 PROJETS FARR PROPOSÉS (PROJET no.3) / PROPOSED FARR PROJECTS (PROJECT no. 3)**

**18.6 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

**18.7 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES | DONATIONS AND SPONSORSHIPS RECOMMENDATIONS**

**18.7.1 PARC DES CHUTES COULONGE**

**18.7.2 COMITÉ DES LOISIRS DE L'ÎLE DU GRAND-CALUMET**

**18.7.3 MAISON DES JEUNES FORT-COULONGE**

**19 DIVERS | MISCELLANEOUS**

**19.1 APPUI À LA RÉOLUTION DE SHAWVILLE CONCERNANT LA RTE 303**

**19.2 PROJET DE PARC AVEC JEUX D'EAU ET PPJ - DEMANDE DE LA MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY**

**19.3 APPUI - RÉOLUTIONS DE LA MRC DES MASKOUTAINS (TRANSPORT ADAPTÉ)**

**19.4 PANNES DE COURANT RÉCURRENTES**

**19.5 PROGRAMME D'EXPANSION DE L'INTERNET EN MILIEU RURAL**

**19.6 PROCESSUS DE DEMANDE DE PERMIS ET MELCC**

**19.7 PISCINE PONTIAC POOL**

**19.8 RÉOLUTIONS, DEMANDE D'ENQUÊTE / RESOLUTIONS, REQUESTS FOR AN INQUIRY (OTTER LAKE, CAMPBELL'S BAY, L'ISLES-AUX-ALLUMETTES, CHICHESTER)**

**19.9 RÉOLUTION IDGC (PIIRL)**

**20 HUIS CLOS - OUVERTURE | IN CAMERA - OPENING**

**21 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA**

**22 FERMETURE | CLOSING**

C.M. 2019-08-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'ouvrir la séance régulière du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 21 août 2019 à 18:55.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday August 21, 2019 at 6:55 p.m.

CARRIED

2 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les gens du public participant à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer au besoin une traduction. |

Statement reiterating the importance for Regional Council

members and members of the public participating in the meeting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

C.M. 2019-08-02 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to adopt the agenda.

CARRIED

4 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT AVEC LES PROCÈS-VERBAUX | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE MINUTES

Aucune | None

C.M. 2019-08-03 5 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RENCONTRE DU 19 JUIN 2019 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE JUNE 19, 2019 MEETING

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance régulière du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 19 juin 2019.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, June 19, 2019.

CARRIED

C.M. 2019-08-04 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXT. DU 12 AOÛT 2019 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF AUGUST 12 2019

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du lundi 12 août 2019.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to adopt the minutes of the special sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Monday, August 12, 2019.

CARRIED

7 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Mme Toller donne un rapport verbal de ses activités

depuis la dernière séance régulière. |

Warden Toller gives a verbal report of her activities since the last regular meeting.

8 ÉVÈNEMENTS | EVENTS - ANNONCES | ANNOUNCEMENTS

\*Bryson

14 sept., Tournoi de golf, Mickey Creek golf club (for the Revitalization Committee)

\*Portage-du-Fort

Community yard sale (August 31st)

\*Shawville

Shawville fair coming up (August 29th to Sept. 2nd)

\*Otter Lake

August 24, Church supper

\*Île-du-Grand-Calumet

Tournoi de baseball, 14 et 15 septembre

\*L'Isles-aux-Allumettes

Au style de l'Isle/Islandfest, August 23 & 24, Recreation Association grounds, Chapeau

Eli Boucher Celebration of Life, September 14, Upper Pontiac Sports Complex [Arena], Chapeau; late lunch provided and top musicians from 7 to 11.

\*Waltham

Year end tournament, softball league (Sept. 7th - 9th)

\*Mansfield-et-Pontefract / Fort-Coulonge

Annual Bouffe Pontiac Ball tournament, Mansfield (Sept. 27 - 29)

Marché aux puces Pontiac, Maison de la famille, Salle des Chevaliers de Colomb de Fort-Coulonge (14 sept., 10h à 16h)

Tournoi de golf, Chutes Coulonge (Club de golf Pontefract, 24 septembre)

Événement 'Poker run', Lac Jim (24 septembre)

Mr. Gaston Allard, wishes to take a moment to congratulate a young singer-songwriter from the Pontiac, Mme Michaella Cahill, who finished 4th at the 'Hot shots' competition in Toronto

\*Thorne

Soirée cinéma/Movie night (AUG 24 août, 7pm)

Rencontre pour le public/Meeting for the public (AUG 24 août, 12 PM - 2PM).

\*Alleyn & Cawood

Next big event - Annual Thanksgiving supper (Thanksgiving weekend at Bethany Hall at 33 Harrison Road, Danford Lake)

\*Rapides-des-Joachims

Fishing derby, August 31st from 9 until 1

\*Campbell's Bay

Fire department corn roast and BBQ, Friday August 23 at 5pm

\*Bristol

Bristol Fireman's Ball (Sept. 7th)

## 9 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

### 9.1 MME KATHRYN DUPUIS (VÉHICULES MOTORISÉS SUR LA PPJ | MOTORIZED VEHICLES ON THE PPJ)

Mme Dupuis se présente comme une quadriste, cycliste, villégiatrice et résidente locale du Pontiac. Elle indique qu'elle représente un groupe de propriétaires de chalets et de résidents dont les propriétés bordent la PPJ et qui s'opposent aux véhicules motorisés sur le sentier. Leur opposition est basée sur 4 préoccupations principales.

Premièrement, il s'agit de l'une des sections les plus étroites de la PPJ et elle est densément peuplée. Mme Dupuis mentionne également qu'il ne s'agit pas de savoir si des accidents se produiront, mais plutôt quand. Deuxièmement, Mme Dupuis mentionne l'enjeu de la sécurité et les conversations avec la Sûreté du Québec (pas de main-d'œuvre supplémentaire si les VTT sont sur la piste). Elle indique également que les propriétés le long de ce corridor ne sont pas visibles de l'autoroute et que si les VTT sont autorisés à traverser ce corridor, cela exposerait leurs propriétés au vol et au vandalisme. Mme Dupuis fait également référence à la responsabilité financière et à la façon dont certaines MRC du Québec se font concurrence pour obtenir diverses subventions pour les espaces verts et que cette initiative donne l'impression que nous faisons marche arrière. Entre autres choses, elle fait allusion aux sommes consacrées au marketing et au genre de marketing qui est fait. Elle mentionne aussi l'impact que cette initiative aurait sur le camping de la Base Macrocarpa et que toutes les entreprises du Pontiac doivent être protégées. Mme Dupuis

indique que dans le plan révisé d'aménagement du territoire de 2001, plus particulièrement dans la section portant sur le tourisme, il est mentionné que le long de la rivière des Outaouais dans le Pontiac, il y a environ 4500 chalets. Elle parle ensuite des impôts et de la contribution à l'économie locale. Mme Dupuis a également abordé la question de l'impact environnemental.

À la fin de son allocution, Mme Dupuis souligne l'importance de maintenir la sérénité et la tranquillité sur leurs propriétés. Elle s'enquiert également du mandat du comité consultatif du tourisme en ce qui concerne la PPJ et réitère la question de la sûreté et de la sécurité.

Elle indique qu'elle ne souhaite pas d'animosité entre les groupes et qu'ils aimeraient que tout le monde travaille ensemble et vive une bonne expérience.

*non-official translation*

Ms. Dupuis introduced herself as an ATV'ist, cyclist, cottager and a local resident of the Pontiac. She indicated she represents a group of cottagers and residents whose properties border the PPJ and who are opposed to motorized vehicles on the trail. Their opposition is based on 4 main concerns.

Firstly, this is one of the narrower sections of the PPJ and it is densely populated. Ms. Dupuis also mentioned that it is not a question of if but rather when accidents will happen. Secondly, Ms. Dupuis mentioned security and conversations with the Sûreté du Québec (no additional manpower if ATV'S on the trail). She also indicated that properties along that corridor are not visible from the highway and that if ATV's are allowed to go through that corridor, this would expose their properties to theft and vandalism. Ms. Dupuis also referenced fiscal responsibility and how there are MRC's across Québec that are competing for various grants for green space and that this endeavour makes it seem like we are going backwards. Among other things, she alluded to the amount spent on marketing and the kind of marketing that is done. She also mentioned the impact that this endeavour would have on the Base Macrocarpa camping and that all businesses in the Pontiac need to be protected. Ms. Dupuis indicated that in the revised land development plan of 2001, more specifically in the section pertaining to tourism, it is mentioned that along the Ottawa river in the Pontiac area there are approximately 4500 cottages. She then referenced taxes and the contribution to the local economy. Ms. Dupuis also addressed the question of the environmental impact.

At the end of her remarks, Ms. Dupuis referred to the importance of maintaining the serenity and tranquility on their properties. She also asked about the mandate of the tourist advisory committee with regard to the PPJ and reiterated the

question of safety and security.

She indicated that she doesn't want any animosity among any of the groups and that they would like everyone to work together and to have a good experience.

9.2 M. JOHN PETTY (37e ANNUELLE RANDONNÉE TERRY FOX, DIMANCHE 15 SEPTEMBRE | 37TH ANNUAL TERRY FOX RUN, SUNDAY SEPT. 15)

M. Petty mentionne que la Randonnée Terry Fox aura lieu à Shawville le dimanche 15 septembre et que l'inscription débutera à 13 h. Il indique que leur comité organisateur était composé de 3 personnes et qu'il en compte maintenant 2 suite au décès de son épouse. M. Petty est un enseignant à la retraite. Il a dit que Terry Fox était son héros et qu'il l'est toujours. Les gens ont toujours admiré sa détermination et se sont toujours identifiés à lui. M. Petty mentionne aussi qu'ils ont besoin d'aide, c'est pourquoi il prend la parole devant le Conseil. Il ajoute que des dépliants seront distribués à tous les maires présents dans la salle. Il dit également qu'ils ont besoin d'aide pour perpétuer l'héritage de Terry Fox et pour que son rêve se réalise. Il mentionne ensuite des façons d'aider la Randonnée Terry Fox, notamment en le supportant lui, un formulaire qu'il met à la disposition des maires et des affiches à distribuer. M. Petty souligne aussi qu'il s'agit d'une épreuve de 10 km, mais qu'on ne s'attend pas à ce que tout le monde aille aussi loin.

En conclusion, il fait remarquer qu'il souhaite que les gens se joignent à eux le 15 septembre. Il ajoute que nous entendons beaucoup de mauvaises choses au sujet du cancer, mais mentionne que le type de cancer que Terry Fox avait est guérissable aujourd'hui et qu'il a récemment reçu un appel d'une personne qui avait participé à toutes les courses et qui avait un cancer mais qui est maintenant guérie. Il conclut avec une citation de Terry Fox (traduction libre) : "Si je ne peux pas continuer cette course, nous avons besoin d'autres personnes pour nous aider." Il ajoute (en anglais): "Travaillons ensemble pour que cela se produise".

Mme Toller remercie M. Petty et présente l'idée d'une résolution qui est par la suite proposée et adoptée et qui consiste à accorder 250\$ à la Randonnée Terry Fox par l'entremise du programme Dons et Commandites (voir les détails ci-dessous).

*non-official translation*

Mr. Petty mentioned that the Terry Fox Run is taking place in Shawville on Sunday Sept. 15, with registration starting at 1 pm. He indicated that their organizing committee was comprised of 3 people and that they are now 2 following the passing of his wife. Mr. Petty is a retired school teacher. He indicated that Terry Fox was his hero and that he still is. People always admired his determination and identified with

him. Mr. Petty also mentioned that they need help, that's why he's speaking before Council. He added that pamphlets will be distributed to all mayors in the room. He also said that they require help to keep the legacy of Terry Fox alive and to keep his dream going. He then mentioned ways to help the Terry Fox Run, namely supporting him, a form he is making available for mayors and posters to distribute. Mr. Petty also pointed out that this is a 10 km event, but it is not expected for everyone to go that far.

In conclusion, he pointed out that he wishes for people to join them on Sept. 15th. He added that we hear a lot of bad things about cancer, but he mentioned that the type of cancer Terry Fox had is curable today and that he recently received a call from someone who had participated in all the runs and had cancer but who is now cancer free. He finished with a quote from Terry Fox : 'If I can't continue this run, then we need others to help us out.' He added 'let's work together to make this happen.'

Ms. Toller thanked Mr. Petty and introduced the idea of a resolution that was subsequently moved and adopted to grant 250\$ to the Terry Fox run through the Donations and sponsorships program (see details below).

C.M. 2019-08-05 10 DONS ET COMMANDITES - DON DE 250,00\$ À LA RANDONNÉE TERRY FOX 2019

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu d'accorder au nom de la MRC de Pontiac, par l'entremise du programme Dons et Commandites, un don de 250,00\$ à la randonnée Terry Fox 2019.

ADOPTÉE

*non-official translation*

It was moved by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to grant, on behalf of the Pontiac MRC, through the Donations and Sponsorships program, a \$250.00 donation to the 2019 Terry Fox Run.

CARRIED

11 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

11.1 MME LYNNE LAVERY - LES AMIS DU CYCLOPARC PPJ

Mme Lavery remercie et félicite Kim Lesage, ingénieure civile à la MRC de Pontiac, pour son excellent travail concernant l'entretien du sentier. Elle parle ensuite de sa famille qui est venue récemment de la Colombie-Britannique et qui a dit que le sentier était un joyau. Elle fournit de l'information et des détails pertinents concernant les randonnées hebdomadaires qui sont organisées sur la PPJ. Elle raconte une récente randonnée à Shawville et tous les gens qu'ils ont

rencontrés sur le sentier. Mme Lavery parle également de la randonnée mensuelle vers la région de Waltham. Elle explique qu'elle espère que l'an prochain, ils pourront développer davantage ces randonnées hebdomadaires.

Mme Lavery parle ensuite du dépliant Répertoire des entreprises et des services PPJ. Elle indique que 1500 exemplaires de la brochure ont été imprimés et distribués. Elle mentionne que le répertoire est un outil important car la signalisation le long du sentier est désuète ou inexistante. Mme Lavery a remercié la MRC de son don de 250\$ à cet égard.

Elle informe également le Conseil que Les Amis du Cycloparc PPJ s'associe à la Randonnée Terry Fox du Pontiac. Une partie du sentier doit être utilisée dans le cadre du parcours de la Randonnée.

*non-official translation*

Ms. Lavery thanked and congratulated Kim Lesage, Civil Engineer at the Pontiac MRC, for her excellent work regarding the maintenance of the trail. She then talked about family who recently visited from British Columbia and who referred to the trail as being a jewel. She provided information and relevant details regarding the weekly rides that are organized on the PPJ. She recounted a recent ride in Shawville and all the people that they encountered on the trail. Ms. Lavery also talked about the monthly ride to the Waltham area. She explained that she hopes that next year they can expand on these weekly rides.

Ms. Lavery then proceeded to talk about the Cycloparc PPJ Business and Services directory. She indicated that 1500 copies of the booklet were printed and distributed. She mentioned that the directory is an important tool as the signage along the trail is outdated or nonexistent. Ms. Lavery thanked the MRC for their donation of 250\$ in this regard.

She also informed the Council that Les Amis du Cycloparc PPJ is partnering with the Pontiac Terry Fox Run. A portion of the trail is to be used as part of the route for the Run.

**12 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

**\*\*Question de M. Doug Hillman (Villégiateur, Devonshire Park à Mansfield) à Mme Danielle Newman, directrice du développement économique**

La MRC ou l'une ou l'autre des 18 municipalités a-t-elle fait des études pour suggérer que le trafic de VTT sur la PPJ augmenterait les revenus des entreprises?

Mme Newman indique qu'aucune étude formelle n'a été faite concernant les revenus provenant de VTT's sur la piste.

**\*\*Intervention de M. Remo Pasteris concernant le sentier PPJ et les interventions précédentes.**

Madame la préfète Toller demande des éclaircissements au sujet de la question posée précédemment par M. Hillman. M. Hillman réitère la question qu'il a posée.

**\*\*Question de Mme Lynne Lavery**

Cette proposition pour la PPJ fera-t-elle l'objet d'une analyse coûts-avantages et sera-t-elle partagée avec le public?

Le conseiller régional M. Maurice Beauregard indique que cela n'a pas encore été fait puisque le Comité PPJ ne fait que commencer son travail et il mentionne que le Comité travaille pour obtenir toutes les réponses. Il souligne également que le comité a été mis en place pour analyser s'il y aurait une valeur économique à autoriser les VTT sur la piste.

**\*\*Mme Nathalie Swanson, résidente de Clarendon et utilisatrice de la PPJ.**

Question concernant la résolution adoptée le 19 juin dernier concernant le mandat du Comité PPJ.

Le conseiller régional M. Maurice Beauregard indique que la résolution qui a été adoptée visait à mandater le comité à se pencher sur cette question et non à mettre des VTT sur la piste.

M. Ladouceur, greffier, lit le texte français de cette résolution adoptée en juin. M. Maurice Beauregard présente un résumé de la résolution en anglais.

Le conseiller régional M. Gaston Allard mentionne qu'ils ont la responsabilité, en tant qu'élus, d'analyser cette question en profondeur, d'en examiner toutes les facettes.

Mme Swanson mentionne la question des consultations publiques et M. Maurice Beauregard, Conseiller régional, indique que ce sera fait lorsque le Comité aura été en mesure de terminer ses travaux.

**\*\*Mme Judy Blake**

Mme Blake indique qu'elle est curieuse de savoir, comme elle dit que tous conviennent que la PPJ bénéficierait d'une publicité accrue, ce que la MRC fera à cet égard et quel est son plan.

Mme Newman, directrice du développement économique, répond que nous faisons actuellement des activités de promotion, énumérant entre autres les éléments suivants : site Web actuel, brochures distribuées en Outaouais, application Web, bonne collaboration avec Green PPJ Verte, page Facebook de la PPJ.

Il y a une question subséquente au sujet du budget et Mme Newman répond qu'elle n'a pas les chiffres précis, mais qu'elle pourrait les récupérer et fournir l'information.

**\*\*Déclaration de la préfète Mme Toller où elle indique qu'aucune décision préliminaire n'a été prise au sujet de la PPJ et qu'on fera preuve de transparence à ce sujet. Elle souligne également l'importance de mener les recherches appropriées et d'explorer toutes les options à la lumière de l'importance conférée à la revitalisation du Pontiac.**

**\*\*Mme Lynn Wringles, Devonshire Park.**

Question concernant le comité PPJ de la MRC et sa composition, faisant référence en particulier à la potentielle participation des membres du groupe Green PPJ Verte.

Madame la préfète Toller répond qu'en raison de l'importance de cette question, un comité de la MRC a été créé et que des maires se sont portés volontaires pour siéger audit comité.

*non-official translation*

**\*\*Question from Mr. Doug Hillman (Cottager, Devonshire Park in Mansfield) to Ms. Danielle Newman, Director of Economic Development**

Have there been any studies by the MRC or any of the 18 municipalities to suggest that ATV traffic on the PPJ would increase revenue of businesses?

Ms. Newman indicated that no formal studies have been done regarding revenue from ATV's being on the trail.

**\*\*Intervention by Mr. Remo Pasteris regarding the PPJ trail and the previous interventions.**

Warden Toller asked for a clarification regarding the question that was posed previously by Mr. Hillman. Mr. Hillman reiterated the question he had asked.

**\*\*Question from Ms. Lynne Lavery**

Will there be a financial cost-benefit analysis regarding this proposal for the PPJ and will this analysis be shared with the public?

Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard indicated that it hasn't been done yet as the PPJ Committee is just getting started and he mentioned that the Committee is doing its work to get all the answers. He also pointed out that the Committee was brought together to analyse if there would be any economic value of bringing ATV's on the track.

**\*\*Ms. Nathalie Swanson, Resident of Clarendon and user of the PPJ**

Question regarding the resolution adopted on June 19th concerning the mandate of the PPJ Committee.

Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard indicated that the resolution that was passed was to mandate the Committee to look into this question and not to put ATV's on the track.

Mr. Ladouceur, County Clerk, read the French text of this resolution adopted in June. Mr. Maurice Beauregard provided a summary of the resolution in English.

Regional Councillor Mr. Gaston Allard mentioned that they have a responsibility as elected officials to analyse this issue in depth, to look at all its facets.

Ms. Swanson mentioned the issue of the public consultations and Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard indicated that it will be done when the Committee has been able to complete its work.

**\*\*Ms. Judy Blake**

Ms. Blake indicated that she is curious to know, as she says all agree that the PPJ would benefit from more publicity and advertisement, what will the MRC do in that regard and what is the plan.

Ms. Newman, Director of Economic Development, responded that we currently do promotional activities, listing among other things the following elements: current website, brochures distributed in the Outaouais, Web application, good collaboration with Green PPJ Verte, Facebook page for the PPJ.

There was a subsequent question regarding the budget, to which Ms. Newman responded that she doesn't have the specific numbers but that she could retrieve them and provide the information.

**\*\*Statement by Warden Toller** where she indicated that no preliminary decision has been made regarding the PPJ and that they will be transparent about this. She also addressed the importance of conducting the appropriate research and exploring every option in light of the importance of the revitalization of the Pontiac.

**\*\*Ms. Lynn Wringles, Devonshire Park**

Question regarding the MRC PPJ Committee and its composition, referencing in particular the potential participation of Green PPJ Verte group members.

Warden Toller responded that due to the importance of this issue, there was a MRC Committee created and that mayors volunteered to sit on the said Committee.

## 13 SUIVI DES COMITÉS | COMMITTEE FOLLOW-UP

### 13.1 ADMINISTRATION, FINANCES ET RH

## FONCIÈRE

ATTENDU que la MRC de Pontiac a compétence en matière d'évaluation foncière dans les 18 municipalités locales de son territoire, incluant le TNO (territoire non organisé), conformément à l'article 5 de la Loi sur la fiscalité municipale;

ATTENDU que le mandat actuel de l'évaluateur externe nommé par la MRC arrive à échéance le 31 décembre 2019;

ATTENDU qu'avant d'entamer toute démarche devant mener à une nouvelle nomination, la MRC de Pontiac a procédé à l'analyse des dépenses budgétaires et des forces et faiblesses de son service d'évaluation, ainsi que des opportunités et menaces actuelles de l'industrie;

ATTENDU que deux objectifs ont guidé son analyse, à savoir: augmenter les compétences et l'autonomie du service interne d'évaluation de la MRC et assurer un meilleur contrôle sur la croissance des coûts du service d'évaluation foncière;

ATTENDU que la proposition de la Fédération québécoise des municipalités (FQM), par l'entremise de sa Coopérative d'informatique municipale (CIM), offre la meilleure garantie quant à la réalisation de ces deux objectifs;

ATTENDU qu'aux fins des règles d'adjudication, l'arrêt ministériel du 11 juillet 2018 reconnaît à la CIM le statut de municipalité locale et de ce fait soustrait à la MRC de Pontiac l'obligation de recourir à un appel d'offres public pour mandater la CIM comme évaluateur;

En conséquence,

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et adopté à l'unanimité de confier à la Coopérative d'informatique municipale (CIM) le mandat d'évaluation foncière; ce mandat débutera le 1er janvier 2020 pour une durée de 5 ans;

Il est également proposé d'autoriser madame la préfète Jane Toller et monsieur le directeur général à signer l'entente à cet effet.

ADOPTÉE

*non-official translation*

RESOLUTION - AGREEMENT, PROPERTY ASSESSMENT

## MANDATE

WHEREAS the Pontiac MRC has jurisdiction over property assessment in the 18 local municipalities in its territory, including the TNO (unorganized territory), in accordance with section 5 of the Act respecting municipal taxation;

WHEREAS the current mandate of the external evaluator appointed by the MRC expires on December 31, 2019;

WHEREAS before beginning any process leading to a new appointment, the Pontiac MRC analyzed the budget expenditures and the strengths and weaknesses of its evaluation service, as well as the current opportunities and threats of the industry;

WHEREAS two objectives guided its analysis, namely: to increase the skills and autonomy of the MRC's internal assessment department and to ensure better control over the growth of the costs of the property assessment department;

WHEREAS the proposal of the Fédération québécoise des municipalités (FQM), through its Coopérative d'informatique municipale (CIM), offers the best guarantee that these objectives will be met;

WHEREAS for the purposes of the rules of adjudication, the ministerial decision of July 11, 2018 recognizes CIM as a local municipality and thereby exempts the MRC of Pontiac from the obligation to use a public call for tenders to mandate CIM as evaluator;

Consequently,

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and unanimously adopted to give the Coopérative d'informatique municipale (CIM) the property assessment mandate; this mandate will begin January 1, 2020 for a term of 5 years;

It is also proposed to authorize the Warden, Ms. Jane Toller, and the Director General to sign the agreement to this effect.

CARRIED

C.M. 2019-08-07

13.1.2 Engagement d'une ressource TI dans le cadre du programme de financement de coopération intermunicipale, MAMH

Considérant que les MRC de la Vallée-de-la-Gatineau

et du Pontiac possèdent des infrastructures de fibre optiques qu'elles partagent et un parc d'équipements informatiques tels des serveurs, logiciels, ordinateurs, etc.;

Considérant que le réseau de fibre optique lie entre elles toutes les municipalités des deux MRC;

Considérant le besoin d'expertise technique élevé pour entretenir, renouveler et développer ces infrastructures et équipements informatiques municipaux;

Considérant l'opportunité de développer une expertise technique commune parmi tous les utilisateurs du réseau partagé de fibre optique, permettant de maximiser les retombées de leurs projets de développement et services;

Considérant l'annonce de l'aide financière pour soutenir la coopération intermunicipale par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

Considérant la demande de financement dans le cadre de l'aide financière pour soutenir la coopération intermunicipale déposée par la MRC de la Vallée de la Gatineau au Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH) en date du 9 août 2019;

En conséquence, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu ce qui suit:

Le conseil de la MRC de Pontiac s'engage à participer au projet d'embauche d'un technicien en informatique/consultant et d'assumer une partie des coûts;

Le conseil autorise le dépôt du projet dans le cadre de l'Aide financière pour soutenir la coopération intermunicipale;

D'autoriser Mme Jane Toller, préfète, et M. Bernard Roy, directeur général et secrétaire trésorier, à signer au nom de la MRC de Pontiac tout document en lien avec cette demande d'aide financière.

ADOPTÉE

*non-official translation*

Commitment of an IT resource as part of the programme de financement de coopération intermunicipale (intermunicipal cooperation funding

program)

Considering that the Vallée de la Gatineau MRC and Pontiac MRC have shared fibre optic infrastructures and a fleet of computer equipment such as servers, software, computers, etc;

Considering that the optical fibre network links all the municipalities of the two MRCs;

Considering the need for high technical expertise to maintain, renew and develop these municipal computer infrastructures and equipment;

Considering the opportunity to develop a common technical expertise among all users of the shared optical fibre network, allowing them to maximize the benefits of their development projects and services;

Considering the announcement of financial assistance to support intermunicipal cooperation by the Minister of Municipal Affairs and Housing (MAMH);

Considering the request for funding within the framework of the financial assistance to support intermunicipal cooperation submitted by the MRC de la Vallée de la Gatineau to the Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH) on August 9, 2019;

Consequently, it is proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved as follows:

The Pontiac MRC Council is committed to participating in the project to hire a computer technician/consultant and to assume a portion of the costs;

The council authorizes the submission of the project as part of the Financial Assistance to support intermunicipal cooperation;

To authorize Ms. Jane Toller, Warden, and Mr. Bernard Roy, director general and secretary-treasurer, to sign, on behalf of the MRC Pontiac, all documents related to this request for financial assistance.

CARRIED

C.M. 2019-08-08

13.2 COMITÉ DE FORESTERIE - ADOPTION DU PV

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu d'adopter le procès-verbal de la deuxième réunion du Comité de foresterie tenue le mardi 6 août 2019.

ADOPTÉE

*non-official translation*

FORESTRY COMMITTEE - ADOPTION OF THE MINUTES

It is moved by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved to adopt the minutes of the second meeting of the Forestry Committee held on Tuesday, August 6, 2019.

CARRIED

C.M. 2019-08-09      13.3 RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS 2018-2019 DU CSP DE LA MRC DE PONTIAC

CONSIDÉRANT l'étude du rapport par le Comité de sécurité publique de la MRC de Pontiac;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'adopter le Rapport annuel d'activités 2018-2019 du Comité de sécurité publique de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

*non-official translation*

2018-2019 ANNUAL ACTIVITY REPORT OF THE CSP COMMITTEE OF THE MRC PONTIAC

CONSIDERING the study of the report by the public security committee of the MRC Pontiac;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to adopt the Annual Activity Report 2018-2019 of the public security committee of the MRC Pontiac.

CARRIED

14 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2019-08-10      14.1 VENTE POUR TAXES - LOT 6 071 679

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et Mme Jane Toller, Préfète, à signer le contrat préparé par Me Jean-Pierre Pigeon pour un immeuble connu et désigné comme étant le lot SIX MILLIONS SOIXANTE ET ONZE MILLE SIX CENT SOIXANTE-DIX-NEUF (Lot 6 071 679), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (84, chemin de L'Église, Chichester, Québec, J0X1M0), qui a été vendu à

la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018.

ADOPTÉE

*non-official translation*

SALE FOR TAXES - LOT 6 071 679

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and Mrs. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Jean-Pierre Pigeon for lot SIX MILLION SEVENTY-ONE THOUSAND SIX HUNDRED AND SEVENTY-NINE (Lot 6 071 679), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (84, chemin de L'Église, Chichester, Québec, J0X1M0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018.

CARRIED

C.M. 2019-08-11

14.2 VENTE POUR TAXES - LOT 5 056 748

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et Mme Jane Toller, Préfète, à signer le contrat préparé par Me Véronique Chénard-Thériault pour un immeuble désigné comme étant le lot CINQ MILLIONS CINQUANTE-SIX MILLE SEPT CENT QUARANTE-HUIT (Lot 5 056 748), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (12, avenue Palmer, Otter Lake), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018.

ADOPTÉE

*non-official translation*

SALE FOR TAXES - LOT 5 056 748

It is proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and Mrs. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Véronique Chénard-Thériault for lot FIVE MILLION FIFTY-SIX THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY-EIGHT (Lot 5 056 748), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (12, avenue Palmer, Otter Lake), which was sold for failure to pay taxes on

Thursday, May 10, 2018.

CARRIED

C.M. 2019-08-12 14.3 VENTE POUR TAXES - LOTS 3 703 112 et 3 702 366

Il est proposé par la mairesse suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et Mme Jane Toller, Préfète, à signer le contrat préparé par Me Jean-Pierre Pigeon pour les lots TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE CENT DOUZE (Lot 3 703 112) et TROIS MILLIONS SEPT CENT DEUX MILLE TROIS CENT SOIXANTE-SIX (Lot 3 702 366), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (rue Christian, Thorne, Québec), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018.

ADOPTÉE

*non-official translation*

SALE FOR TAXES - LOTS 3 703 112 et 3 702 366

It is proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and Mrs. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Jean-Pierre Pigeon for lots THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND ONE HUNDRED AND TWELVE (Lot 3 703 112) THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND TWO THOUSAND THREE HUNDRED AND SIXTY-SIX (Lot 3 702 366) from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (rue Christian, Thorne, Québec), which was sold for sale for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018.

CARRIED

C.M. 2019-08-13 14.4 KIOSQUE SÉCURITÉ-INCENDIE (FOIRE DE SHAWVILLE)

Considérant l'obligation pour la MRC de Pontiac d'avoir un schéma de couverture de risques en incendie;

Considérant l'importance de mettre de l'avant des activités de sensibilisation et de prévention en sécurité-incendie pour la population du Pontiac;

Il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu que la MRC de Pontiac réserve un kiosque à la foire de Shawville qui aura lieu du 29 août au 2 septembre 2019 pour

y faire la promotion de la sécurité-incendie ainsi que du Service d'urgence en milieu isolé (SUMI). Il est également résolu que le Conseil de la MRC finance au montant de 1 090\$ la présence au kiosque de membres de différents services de sécurité incendie du Pontiac

ADOPTÉE

*non-official translation*

FIRE SAFETY BOOTH (SHAWVILLE FAIR)

Considering the obligation for the Pontiac MRC to have a fire safety cover plan;

Considering the importance of promoting fire safety awareness and prevention activities for the Pontiac population;

It is proposed by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved that the MRC Pontiac reserve a booth at the Shawville fair, to be held from August 29 to September 2, 2019, to promote fire safety and the Off-road rescue intervention Service. It is also resolved that the MRC Council finance in the amount of 1 090\$ the presence at the booth of members of various fire safety services in the Pontiac.

CARRIED

15 INFRACSTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2019-08-14

15.1 MORCELLEMENT DE TERRAIN PPJ

Considérant que Madame Janice Wilkie, propriétaire de 516 rue Baume à Fort-Coulonge désire acheter une petite portion de la PPJ afin qu'elle puisse installer une clôture rectiligne dans sa cour arrière.

Considérant que cette portion du Cycloparc PPJ n'est pas utilisée par les usagers de la PPJ (cyclistes ou motoneiges) à cause de sa géométrie et alors son morcellement n'aurait aucun impact sur l'utilisation du sentier.

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu que cette petite portion de terrain (environ 30 m2) du lot 4 638 773 soit morcelé et vendu à Madame Janice Wilkie pour une somme de 1 250\$. Les frais d'arpentage seraient la responsabilité de l'acheteur.

ADOPTÉE

*non-official translation*

FRAGMENTATION, PPJ LAND

Whereas Mrs. Janice Wilkie, owner of 516 Baume Street in Fort-Coulonge, wants to buy a small portion of the PPJ land so that she can install a rectilinear fence in her backyard.

Whereas this portion of the PPJ Cyclopark is not used by users of the PPJ (cyclists or snowmobiles) because of its geometry and therefore its fragmentation would have no impact on the use of the trail.

It is proposed by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved that this small portion of land (approximately 30 m<sup>2</sup>) of lot 4 638 773 be fragmented and sold to Mrs. Janice Wilkie for a sum of \$ 1,250. The survey fee would be the responsibility of the buyer.

CARRIED

C.M. 2019-08-15 16 FINANCES

**LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par la mairesse suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 112 486.35\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 349 742.58\$ de la liste des comptes payés.

**APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 124.70\$ pour les périodes de paie 13 et 16 pour l'année 2019.

ADOPTÉE

**CLISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It is moved by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$112 486.35 and the list of payments in the amount of \$349 742.58.

## **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1 124.70 for pay periods 13 and 16 of the year 2019.

CARRIED

### **17 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**

C.M. 2019-08-16

#### **17.1 PRIORITÉS MRC POUR LA RÉALISATION DE PROJET PADF 2019-2020**

Attendu que la MRC de Pontiac a signé l'entente de délégation concernant la gestion du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs(MFFP) et les MRC de l'Outaouais incluant la ville de Gatineau;

Attendu que le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs(MFFP) versera pour 2019-2020 à la région de l'Outaouais, la somme de 672 584\$ afin de poursuivre l'engagement des municipalités régionales de comté à l'égard du fonctionnement des tables locales de gestion intégrée des ressources et du territoire ainsi que pour permettre la réalisation de certaines interventions ciblées;

Attendu que la MRC de Pontiac, désignée par les MRC de l'Outaouais pour administrer les sommes consenties dans le cadre du PADF, propose aux Délégués de répartir le budget selon les mêmes critères définis dans l'entente de gestion 2015-2018. Ainsi, un minimum de 30% du budget sera consacré au financement des activités de la TRGIRTO, 5% pour les frais d'administration du programme et 65% du budget sera réservé pour la réalisation d'interventions ciblées;

Attendu que la MRC de Pontiac dispose d'un budget de 127 057\$ pour la réalisation d'interventions ciblées. Ces interventions peuvent être liées à l'aménagement durable sur les territoires forestiers résiduels (TPI) et sur les terres privées appartenant aux propriétaires forestiers reconnus, à la réalisation de travaux associés à la voirie multiusage ou au soutien à l'organisation de différentes activités liées à l'aménagement durable du territoire forestier;

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu de répartir le budget de la MRC de Pontiac pour la réalisation d'interventions ciblées comme suit :

Nom du projet	Bénéficiaire	Montant versé PADF
Stratégie pour utilisation de la ressource ligneuse et visant la réalisation de projets structurants	MRC de Pontiac	51 897\$
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier sur terre privée	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	25 000\$
Travaux d'aménagement TPI	MRC de Pontiac	50 160\$

Il est également résolu de mandater le directeur général de la MRC pour signer tous les documents, ententes et contrats relatifs à la gestion et administration du programme d'aménagement durable des forêts.

ADOPTÉE

*non-official translation*

MRC priorities for the implementation of PADF projects 2019-2020

Whereas the Pontiac MRC has signed the delegation agreement concerning the management of the Sustainable Forest Management Program (PADF) between the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) the Outaouais MRCs including the City of Gatineau;

Whereas the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) will allocate to the Outaouais region \$672,584 for 2019-2020 to continue the commitment of the regional county municipalities to the operation of «tables locales de gestion intégrée des ressources et du territoire » and to enable certain targeted interventions to be carried out;

Whereas the Pontiac MRC, designated by the Outaouais MRCs to administer the amounts granted under the PADF, proposes to the Delegates to allocate the budget according to the same criteria defined in the 2015-2018 management agreement. Thus, a minimum of 30% of the budget will be devoted to financing TRGIRTO's activities, 5% to the administration costs of the programme and 65% of the budget will be reserved for targeted interventions;

Whereas the Pontiac MRC has a budget of \$127,057 for targeted interventions. These interventions may be related to sustainable management on residual forest lands (TPI) on

private lands owned by recognized forest owners, for work associated with multi-use roads or to support the organization of various activities related to sustainable forest land management;

It is proposed by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to allocate the Pontiac MRC budget for targeted interventions as follows:

Project name	Promotor	Amount paid by PADF
Strategy for the use of wood resources and for the implementation of structuring projects	MRC de Pontiac	51 897\$
Activities to promote forest management on private land	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	25 000\$
Forest management on TPI	MRC de Pontiac	50 160\$

It is also resolved to mandate the Director General of the MRC to sign all documents, agreements and contracts related to the management and administration of the Sustainable Forest Management Program.

CARRIED

C.M. 2019-08-17

17.2 PROJET DE DÉMARCHE CONCERTÉE POUR LA RÉALISATION DES PRMHH

CONSIDÉRANT que la Loi sur la conservation des milieux humides et hydriques, adoptée en juin 2017, confie aux MRC la responsabilité d'élaborer et de mettre en œuvre un plan régional des milieux humides et hydriques (PRMHH);

CONSIDÉRANT que le PRMHH doit être élaboré et mis en œuvre dans une perspective de gestion intégrée de l'eau par bassin versant;

CONSIDÉRANT que la MRC doit consulter les organismes de bassin versant, les tables de concertation régionale concernées, les conseils régionaux de l'environnement ainsi que les MRC qui ont la responsabilité d'établir un PRMHH applicable à un même bassin versant;

CONSIDÉRANT que plusieurs MRC peuvent s'entendre pour

élaborer conjointement un PRMHH;

CONSIDÉRANT que le premier PRMHH d'une MRC doit être transmis au ministre au plus tard le 16 juin 2022 ;

CONSIDÉRANT le financement gouvernemental de 83 300\$ disponible pour la réalisation du PRMHH;

CONSIDÉRANT que la MRC conservera la responsabilité de choisir et de prioriser les milieux humides et hydriques (MHH) à protéger, les MHH qui devraient être visés par des mesures d'encadrement des activités, des MHH visés pour la restauration et les milieux présentent un potentiel pour la création de MHH ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu :

De confirmer que la MRC de Pontiac adhère à une approche régionale dans l'élaboration de son PRMHH;

D'autoriser Monsieur Bernard Roy à signer la convention d'aide financière avec le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques afin d'accéder au financement de 83 300\$ disponible pour la réalisation des PRMHH;

D'autoriser Monsieur Bernard Roy à entériner une entente inter-MRC/Ville, qui inclut un budget commun détaillé, visant une réalisation régionale des PRMHH tout en respectant l'autonomie de chacune des MRC/Ville à l'égard de la planification du développement sur leur territoire respectif.

ADOPTÉE

*non-official translation*

CONCERTED APPROACH TO THE IMPLEMENTATION OF A REGIONAL WETLANDS AND BODIES OF WATER PLAN FOR THE OUTAOUAIS

CONSIDERING that the Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water, passed in June 2017, gives MRCs the responsibility to develop and implement a regional wetlands and bodies of water plan (PRMHH);

CONSIDERING that the PRMHH must be developed and implemented from an integrated water management perspective at the watershed level;

CONSIDERING that the MRC must consult watershed organizations, the concerned regional round tables, the

regional environmental councils and the MRCs responsible for establishing a PRMHH applicable to the same watershed;

CONSIDERING that several MRCs may agree to jointly develop a PRMHH;

CONSIDERING that the first PRMHH of an MRC must be sent to the Minister no later than June 16, 2022;

CONSIDERING the \$83,300 in government funding available for the implementation of the PRMHH;

CONSIDERING that the MRC will retain the responsibility to select and prioritize the wetlands and water bodies (MHH) to be protected, the MHH that should be covered by measures to regulate activities, the MHH targeted for restoration and the environments that have potential for the creation of MHH;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beaugard and resolved:

To confirm that the Pontiac MRC adheres to a regional approach in the development of its PRMHH;

To authorize Mr. Bernard Roy to sign the financial assistance agreement with the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques in order to access the \$83,300 available for the implementation of the PRMHH;

To authorize Mr. Bernard Roy to ratify an inter-MRC/City agreement, which includes a detailed common budget, for the regional implementation of the PRMHH while respecting the autonomy of each MRC/City with respect to development planning on their respective territories.

CARRIED

## 18 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT

C.M. 2019-08-18

### 18.1 ACCOMMODEMENT POUR PROJETS FDT / ACCOMMODATION FOR FDT PROJECTS (2018-2019)

ATTENDU QUE la MRC Pontiac a signé une entente relative au Fonds de développement des territoires (FDT) avec le Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH) signée le 23 juillet 2015 et un addenda signé le 11 novembre 2016;

ATTENDU QUE l'entente, appelée Fonds de développement du territoire, permet la réalisation de projets en fonction des priorités établies par le Conseil régional pour l'année

financière allant du 1er avril 2018 au 31 mars 2019;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a lancé un appel à projets dont la date limite était le 8 février 2019 et que les projets reçus ont été évalués le 1er avril 2019 par un comité d'analyse nommé par le Conseil des maires;

ATTENDU QUE puisque le montant total de subvention demandé (727 346 \$) dépassait largement le montant d'argent disponible pour le programme Projets structurants FDT (200 000\$), le comité d'analyse a distribué l'enveloppe et accordé un pourcentage du montant demandé à chaque projet;

ATTENDU QUE les recommandations du comité d'analyse ont été déposées au Conseil des maires et adoptées telles que présentées;

ATTENDU QUE les projets n'ayant pas reçu le plein montant de subvention demandé, les promoteurs ont dû présenter des budgets révisés dans lesquels ils devaient augmenter leur contribution financière afin de compenser pour la partie de subvention non-accordée sans changer le coût total du projet;

ATTENDU QUE les municipalités ont été gravement touchées par les inondations, ces dernières ont dû dépenser plus que prévu sur les dommages causés par les inondations et ne sont pas en mesure de compléter leurs projets selon les budgets présentés, et que les bénévoles qui soutiennent les organismes communautaires n'ont pas la capacité de faire plus de levées de fonds;

ATTENDU QUE la majorité des projets ne pourra pas être réalisée sans que les promoteurs soient autorisés à présenter un budget à la baisse tout en gardant le même montant de subvention accordé.

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Gaston Allard que le Conseil des maires autorise madame Danielle Newman, directrice du département de développement économique, à permettre aux organismes de réduire la taille du budget pour leurs projets sans modifier le montant de subvention accordé afin qu'ils puissent avancer dans leurs démarches.

LE VOTE EST APPELÉ :

2 représentants votent « CONTRE »;

Le Conseiller régional M. Maurice Beauregard inscrit sa dissidence (n'a pas été donné aux victimes des inondations en 2017).

La Conseillère régionale Mme Sandra Murray inscrit sa dissidence.

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2019-08-18 est ainsi adoptée avec dissidence.

*non-official translation*

ACCOMMODATION FOR FDT PROJECTS (2018-2019)

WHEREAS the MRC Pontiac signed an agreement relating to the Territorial Development Fund (FDT) with the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) on July 23rd, 2015, and an addendum signed on November 11th, 2016;

WHEREAS the agreement, called the Territory Development Fund, allows projects to be carried out according to the priorities established by the Regional Council for the fiscal year from April 1st, 2018 to March 31st, 2019;

WHEREAS the MRC Pontiac launched a call for projects with a deadline set for February 8th, 2019, and that the projects received were evaluated on April 1st, 2019 by the FDT Analysis Committee appointed by the Council of Mayors;

WHEREAS since the total grant amount requested (\$ 727,346) largely exceeded the amount available for the FDT Growth Generating Projects program (\$ 200,000), the Analysis Committee distributed the envelope and granted, to each project, a percentage of the requested amount;

WHEREAS the recommendations of the Analysis Committee were tabled before the Council of Mayors and adopted as presented;

WHEREAS since the projects did not receive the full amount of funding requested, the promoters had to submit revised budgets in which they had to increase their financial contribution in order to compensate for the portion of subsidy not granted, without changing the total cost of the project ;

WHEREAS the municipalities have been severely affected by the floods and have had to spend more than expected on the damage caused, and are not able to complete their projects according to the budgets presented, and the volunteers who support community organizations do not have the capacity to raise more funds;

WHEREAS the majority of projects cannot be completed without the promoters being allowed to revise their project budget downward while keeping the same amount of grant.

THEREFORE it is proposed by Regional Councillor Mr. Gaston Allard that the Mayors' Council authorize Danielle Newman, Director of the Department of Economic Development, to

allow the organizations to reduce the budget for their projects without changing the amount of grant awarded so that they can move forward.

THE VOTE IS CALLED:

2 representatives vote "AGAINST";

Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard registers his dissidence (wasn't given to flood victims in 2017). Regional Councillor Ms. Sandra Murray registers her dissidence.

The motion carrying number C.M. 2019-08-18 is therefore carried on division.

C.M. 2019-08-19

18.2 APPEL À PROJETS FDT \ FDT CALL FOR PROJECTS (2019-2020)

ATTENDU QUE les projets soumis au Fonds de développement du territoire (FDT) feront l'objet d'une analyse avant de recevoir une aide financière;

ATTENDU QUE les commissaires en développement de la MRC vont recevoir les demandes et s'assurer de leur conformité;

ATTENDU QUE la Politique de soutien aux projets structurants FDT prévoit que les projets soumis à la MRC de Pontiac doivent faire l'objet d'une évaluation par un comité d'analyse;

ATTENDU QUE les recommandations du comité d'analyse seront déposées au Conseil régional pour adoption;

ATTENDU QUE la composition du comité d'analyse doit refléter les préoccupations et les intervenants du Pontiac;

ATTENDU QUE le comité est formé de deux représentants élus, un représentant citoyen, un représentant d'OBNL et un représentant d'un organisme régional,

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'ajouter un représentant d'un organisme régional et d'adopter que les personnes suivantes soient nommées sur le comité d'analyse FDT:

Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Serge Newberry, maire de l'Île-du-Grand-Calumet

Christopher Seifried - représentant des OBNL

Guylaine Marcil - représentante citoyenne

Mireille Alary - représentante d'un organisme régional

Stéphane Labine- représentant d'un organisme régional

ADOPTÉE

*non-offiial translation*

FDT CALL FOR PROJECTS (2019-2020)

WHEREAS the projects submitted to the Territory Development Fund (FDT) will be analyzed before receiving financial assistance;

WHEREAS the development commissioners of the MRC will receive applications and ensure their compliance;

WHEREAS the support policy for FDT Growth Generating Projects requires that projects submitted to the MRC Pontiac must be evaluated by an Analysis Committee;

WHEREAS the recommendations of the Analysis Committee will be deposited before the Regional Council for adoption;

WHEREAS the composition of the Analysis Committee must reflect the concerns and stakeholders of the Pontiac;

WHEREAS the committee is composed of two elected representatives, a citizen representative, an NPO representative and representative of a regional organization,

THEREFORE it is proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to add a representative of a regional organization and to adopt the following persons to be appointed on the FDT Analysis Committee.

Doris Ranger, mayor of Sheenboro

Serge Newberry, mayor of l'Île-du-Grand-Calumet

Christopher Seifried - Not-for-profit organisation representative

Guylaine Marcil - Citizen representative

Mireille Alary - Regional organization representative

Stéphane Labine - Regional organization representative

CARRIED

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite déposer trois projets au Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR), le premier projet étant : 1. Un projet de stratégie de marketing territorial;

Attendu que le programme FARR requiert une résolution désignant une personne représentant le demandeur à déposer des demandes financières et à signer les documents relatifs à ces demandes;

Attendu que le signataire et Directeur Général de la MRC de Pontiac, monsieur Bernard Roy, est signataire des opérations financières, protocoles et ententes de financement des ministères bailleurs de fonds et partenaires;

Attendu que la signataire et directrice du département de développement économique, madame Danielle Newman, est signataire des demandes de subvention destinées aux projets de développement économique, ainsi que les protocoles et ententes de financement avec des bailleurs de fonds et partenaires contribuant au développement économique de la MRC de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu que le conseil des maires autorise monsieur Bernard Roy, Directeur Général, ainsi que madame Danielle Newman, directrice du département de développement économique, à signer tous les documents relatifs au dépôt de la demande financière dans le cadre du Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) et tout ce qui en découle.

ADOPTÉE

*non-official translation*

#### PROPOSED FARR PROJECTS

WHEREAS the MRC of Pontiac wishes to submit three projects to the Regional Support Fund (FARR), the first of the said projects being: 1. a territorial marketing strategy project;

WHEREAS the FARR program requires a resolution designating a person representing the applicant to file financing requests and sign the documents relating to these requests;

WHEREAS the signatory and Director General of the MRC of Pontiac, Mr. Bernard Roy, is a signatory of the financial operations, protocols and financing agreements of the ministries and partners;

WHEREAS the signatory and Director of the Department of Economic Development, Ms. Danielle Newman, is signatory

of grant applications for economic development projects, as well as protocols and funding agreements with donors and partners contributing to the economic development of the MRC Pontiac.

THEREFORE it is moved by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes Mr. Bernard Roy, Director General, and Ms. Danielle Newman, Director of the Department of Economic Development, to sign all documents related to said financing applications under the Regional Support Fund (FARR) all related documents.

CARRIED

C.M. 2019-08-21      18.4 PROJETS FARR PROPOSÉS (PROJET no. 2) / PROPOSED FARR PROJECTS (PROJECT no. 2)

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite déposer trois projets au Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR), le deuxième projet étant : 2. le projet d'attraction des investisseurs (phase 2), incluant un financement pour un agent d'accueil;

Attendu que le programme FARR requiert une résolution désignant une personne représentant le demandeur à déposer des demandes financières et à signer les documents relatifs à ces demandes;

Attendu que le signataire et Directeur Général de la MRC de Pontiac, monsieur Bernard Roy, est signataire des opérations financières, protocoles et ententes de financement des ministères bailleurs de fonds et partenaires;

Attendu que la signataire et directrice du département de développement économique, madame Danielle Newman, est signataire des demandes de subvention destinées aux projets de développement économique, ainsi que les protocoles et ententes de financement avec des bailleurs de fonds et partenaires contribuant au développement économique de la MRC de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu que le conseil des maires autorise monsieur Bernard Roy, Directeur Général, ainsi que madame Danielle Newman, directrice du département de développement économique, à signer tous les documents relatifs au dépôt de ladite demande financière dans le cadre du Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) et tout ce qui en découle.

ADOPTÉE

*non-official translation*

PROPOSED FARR PROJECTS

WHEREAS the MRC Pontiac wishes to submit three projects to the Regional Support Fund (FARR), the second of the said projects being: 2. an investor attraction project (phase 2), including funding for a welcoming agent, being:

WHEREAS the FARR program requires a resolution designating a person representing the applicant to file financing requests and sign the documents relating to these requests;

WHEREAS the signatory and Director General of the MRC of Pontiac, Mr. Bernard Roy, is a signatory of the financial operations, protocols and financing agreements of the ministries and partners;

WHEREAS the signatory and Director of the Department of Economic Development, Ms. Danielle Newman, is signatory of grant applications for economic development projects, as well as protocols and funding agreements with donors and partners contributing to the economic development of the MRC Pontiac.

THEREFORE it is moved by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes Mr. Bernard Roy, Director General, and Ms. Danielle Newman, Director of the Department of Economic Development, to sign all documents related to said financing application under the Regional Support Fund (FARR) all related documents.

CARRIED

C.M. 2019-08-22

18.5 PROJETS FARR PROPOSÉS (PROJET no.3) / PROPOSED FARR PROJECTS (PROJECT no. 3)

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite déposer trois projets au Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR), le troisième projet étant : 3. Un projet de conservation et valorisation des milieux naturels;

Attendu que le programme FARR requiert une résolution désignant une personne représentant le demandeur à déposer des demandes financières et à signer les documents relatifs à ces demandes;

Attendu que le signataire et Directeur Général de la MRC de Pontiac, monsieur Bernard Roy, est signataire des opérations financiers, protocoles et ententes de financement des ministères bailleurs de fonds et partenaires;

Attendu que la signataire et directrice du département de

développement économique, madame Danielle Newman, est signataire des demandes de subvention destinées aux projets de développement économique, ainsi que les protocoles et ententes de financement avec des bailleurs de fonds et partenaires contribuant au développement économique de la MRC de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Serge Newberry et résolu que le conseil des maires autorise monsieur Bernard Roy, Directeur Général, ainsi que madame Danielle Newman, directrice du département de développement économique, à signer tous les documents relatifs au dépôt de ladite demande financière dans le cadre du Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) et tout ce qui en découle.

ADOPTÉE

*non-official translation*

PROPOSED FARR PROJECTS

WHEREAS the MRC of Pontiac wishes to submit three projects to the Regional Support Fund (FARR), the third of the said projects being: 3. a project for the conservation and enhancement of natural environments;

WHEREAS the FARR program requires a resolution designating a person representing the applicant to file financing requests and sign the documents relating to these requests;

WHEREAS the signatory and Director General of the MRC of Pontiac, Mr. Bernard Roy, is a signatory of the financial operations, protocols and financing agreements of the ministries and partners;

WHEREAS the signatory and Director of the Department of Economic Development, Ms. Danielle Newman, is signatory of grant applications for economic development projects, as well as protocols and funding agreements with donors and partners contributing to the economic development of the MRC Pontiac.

THEREFORE it is moved by Regional Councillor Mr. Serge Newberry and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes Mr. Bernard Roy, Director General, and Ms. Danielle Newman, Director of the Department of Economic Development, to sign all documents related to said financing application under the Regional Support Fund (FARR) all related documents.

CARRIED

C.M. 2019-08-23

18.6 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |  
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

ATTENDU QUE le comité d'investissement est composé de sept membres;

ATTENDU QUE le comité d'investissement est présentement composé des 6 membres suivants : Émile Vallée, Sylvie Landriault, Robert Soulard, Connie Lasalle-Gutoskie, Stéphane Labine et Jane Toller;

ATTENDU QUE un siège est actuellement vacant sur le comité;

ATTENDU QUE le comité est à la recherche d'une personne ayant une connaissance de l'entreprise privée et de la MRC de Pontiac;

ATTENDU QUE Mme. Nicole Thompson a accepté la nomination du Comité d'investissement;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu de nommer Mme Nicole Thompson sur le comité d'investissement.

ADOPTÉE

*non-official translation*

INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

WHEREAS the Investment Committee is composed of seven members;

WHEREAS the Investment Committee is currently composed of the following 6 members: Émile Vallée, Sylvie Landriault, Robert Soulard, Connie Lasalle-Gutoskie, Stéphane Labine and Jane Toller;

WHEREAS a seat is currently vacant on the committee;

WHEREAS the committee is looking for someone with knowledge of private enterprise and of the MRC Pontiac;

WHEREAS Ms. Nicole Thompson accepted the appointment of the Investment Committee;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to appoint Ms. Nicole Thompson on the Investment Committee.

CARRIED

18.7 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |  
DONATIONS AND SPONSORSHIPS RECOMMENDATIONS

C.M. 2019-08-24

18.7.1 PARC DES CHUTES COULONGE

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu qu'une commandite de 100\$ soit octroyée au Parc des Chutes Coulonge, pour le Tournoi de golf au profit du Parc des Chutes Coulonge.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the economic development department's recommendation;

THEREFORE it is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved that a sponsorship of \$100 be given to the Parc des Chutes Coulonge, for a Golf Tournament for the benefit of the Parc des Chutes Coulonge.

CARRIED

C.M. 2019-08-25

18.7.2 COMITÉ DES LOISIRS DE L'ÎLE DU GRAND-CALUMET

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu qu'une commandite de 250\$ soit octroyée au Comité des loisirs de l'Île du Grand-Calumet, pour la fête de Noël pour les enfants de la municipalité de l'Île du Grand-Calumet.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the economic development department's recommendation;

THEREFORE it is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved that a sponsorship of \$250 be given to the Comité des loisirs de l'Île du Grand-

Calumet, for a Christmas party for the children of the municipality of l'Île du Grand-Calumet.

CARRIED

C.M. 2019-08-26

18.7.3 MAISON DES JEUNES FORT-COULONGE

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu qu'une commandite de 250\$ soit octroyée à la Maison Des Jeunes Fort-Coulonge, pour le tournoi de fin de saison de la Pontiac Youth Softball league.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS the economic development department's recommendation;

THEREFORE it is proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved that a sponsorship of \$250 be given to the Maison Des Jeunes Fort-Coulonge, for the Pontiac Youth Softball league end of season tournament.

CARRIED

19 DIVERS | MISCELLANEOUS

C.M. 2019-08-27

19.1 APPUI À LA RÉOLUTION DE SHAWVILLE CONCERNANT LA RTE 303

Considérant que la Rte 303 est l'une des seules routes provinciales sur le territoire de la MRC de Pontiac;

Considérant les enjeux de sécurité associés à la qualité des routes;

Considérant l'importance du tourisme et de ses retombées économiques;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu que le Conseil régional de la MRC de Pontiac appuie la demande adressée par la municipalité de Shawville au Ministère des Transports du Québec concernant le pavage de la route 303.

ADOPTÉE

*non-official translation*

MRC SUPPORT TO THE RESOLUTION FROM SHAWVILLE  
REGARDING RTE 303

Considering that Rte 303 is one of the only provincial roads on the territory of the MRC Pontiac;

Considering the safety issues associated with the quality of roads;

Considering the importance of tourism and its economic benefits;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved that the Pontiac MRC Regional Council support the request made by the Municipality of Shawville to the Ministère des Transports du Québec regarding the paving of Route 303.

CARRIED

C.M. 2019-08-28

19.2 PROJET DE PARC AVEC JEUX D'EAU ET PPJ - DEMANDE DE LA  
MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Considérant l'adoption de la résolution C.M. 2019-04-23 par le Conseil régional de la MRC de Pontiac au sujet de l'entente intermunicipale entre la municipalité de Campbell's Bay et la MRC de Pontiac concernant la gestion d'un parc avec jeux d'eau (splash pad) et la signature de ladite entente par les parties impliquées;

Considérant que le projet de construction de parc avec jeux d'eau est en cours;

Considérant que la gestion de la PPJ et des infrastructures afférentes est la juridiction de la MRC;

Considérant, pour le bénéfice de la réalisation du projet de parc avec jeux d'eau, le besoin de déplacer de dix pieds une clôture située en bordure de la PPJ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu d'autoriser la municipalité de Campbell's Bay de déplacer la clôture sur une distance de dix pieds afin d'accommoder les besoins du projet de construction de parc avec jeux d'eau (splash pad). Il est également résolu de permettre à la municipalité de procéder à ses frais à l'achat

d'une nouvelle clôture pour remplacer la clôture existante.

ADOPTÉE

*non-official translation*

SPLASH PAD PROJECT AND PPJ - REQUEST FROM THE MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY

Considering the adoption of resolution C.M. 2019-04-23 by the Pontiac MRC Regional Council concerning the intermunicipal agreement between the Municipality of Campbell's Bay and the Pontiac MRC regarding the management of a park with water games (splash pad) the signing of said agreement by the parties involved;

Considering the project to build a park with water games is in progress;

Considering that the management of the PPJ and related infrastructures is the jurisdiction of the MRC;

Considering, for the benefit of the realization of the project, the need to move a fence located along the PPJ by ten feet;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to authorize the Municipality of Campbell's Bay to move the fence ten feet to accommodate the needs of the proposed splash pad park project. It is also resolved to allow the municipality to proceed at its own expense to the purchase of a new fence to replace the existing one.

CARRIED

C.M. 2019-08-29

19.3 APPUI - RÉOLUTIONS DE LA MRC DES MASKOUTAINS (TRANSPORT ADAPTÉ)

Considérant l'importance des services en transport adapté pour les citoyens du Pontiac;

Considérant la réception par le Conseil régional de la MRC de Pontiac des résolutions 19-06-172 (Transport adapté - Projet de loi No 17 - Orientations gouvernementales - Demande de reconsidération - Approbation) et 19-06-174 (Transport adapté - Ministère des Transports du Québec - Programme de subvention au transport adapté - Ajustement financier - Demande - Approbation) de la MRC des Maskoutains, concernant toutes deux le transport adapté;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu que le Conseil régional de la MRC de Pontiac exprime

son soutien auprès de la MRC des Maskoutains et appuie les deux résolutions susmentionnées.

ADOPTÉE

*non-official translation*

RESOLUTIONS, MRC DES MASKOUTAINS (ADAPTED TRANSPORT)

Considering the importance of adapted transport services for Pontiac residents;

Considering the receipt by the Pontiac MRC Regional Council of resolutions 19-06-172 (*Transport adapté - Projet de loi No 17 - Orientations gouvernementales - Demande de reconsidération - Approbation*) and 19-06-174 (*Transport adapté - Ministère des Transports du Québec - Programme de subvention au transport adapté - Ajustement financier - Demande - Approbation*) from the MRC des Maskoutains, both concerning adapted transport;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that the Pontiac MRC Regional Council express its support to the MRC des Maskoutains in its efforts and support the two aforementioned resolutions.

CARRIED

C.M. 2019-08-30

19.4 PANNES DE COURANT RÉCURRENTES

Considérant les nombreuses pannes de courant survenues récemment dans le secteur Ouest du Pontiac, plus particulièrement à Sheenboro, Chichester, L'Isles-aux-Allumettes et Waltham;

Considérant l'importance de l'accès aux services d'électricité pour les citoyens;

Considérant les risques divers associés à la récurrence de pannes de courant;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu que le Conseil régional de la MRC de Pontiac demande des explications à Hydro-Québec concernant la récurrence de ces pannes et demande aussi à Hydro-Québec la tenue d'une rencontre avec le Conseil régional des maires pour clarifier la situation. Il est également résolu qu'une copie de cette résolution soit transmise au député provincial de Pontiac, M. André Fortin, et à la section locale de l'UPA.

ADOPTÉE

*non-official translation*

RECURRING POWER OUTAGES

Considering the many power outages that have occurred recently in the western Pontiac area, particularly in Sheenboro, Chichester, L'Isles-aux-Allumettes and Waltham;

Considering the importance of access to electricity services for citizens;

Considering the various risks associated with the recurrence of power outages;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the Pontiac MRC Regional Council request explanations from Hydro-Québec regarding the recurrence of these power outages and also request that Hydro-Québec hold a meeting with the Council of mayors to clarify the situation. It is also resolved that a copy of this resolution be sent to Mr. André Fortin, MNA for Pontiac, and to the local UPA.

CARRIED

C.M. 2019-08-31

19.5 PROGRAMME D'EXPANSION DE L'INTERNET EN MILIEU RURAL

CONSIDÉRANT l'article paru le 19 août 2019 paru dans le journal Le Droit informant que Bell Canada avait l'intention d'annuler la participation de 200 000 ménages du programme d'expansion de l'internet en milieu rural;

CONSIDÉRANT que les motifs invoqués sont d'abord d'ordre financiers et ultimement des craintes d'une baisse de la profitabilité en raison d'un changement de règles du CRTC;

CONSIDÉRANT que l'accès à un internet fiable, rapide et abordable de l'ensemble de la population du Pontiac est une priorité pour la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT que les programmes d'expansion d'internet en milieu rural invoqués mis en jeu par Bell Canada avait été obtenus par Bell Canada, certes de façon méritoire, mais au détriment de d'autres proposeurs de projets comme CFP;

CONSIDÉRANT l'adoption par le gouvernement du Canada et le Parlement d'une résolution concernant l'accès à Internet à travers les milieux ruraux;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gaston Allard et

adopté à l'unanimité d'exprimer à Bell Canada que la MRC de Pontiac désapprouve les propos tenus;

Il est proposé également de rappeler que plutôt que de prendre en otage la population vivant en milieu rural, Bell Canada a avantage à investir et à travailler avec la population du Pontiac et pour le développement des communautés du Pontiac.

ADOPTÉE

*non-official translation*

RURAL INTERNET EXPANSION PROGRAM

CONSIDERING the article published on August 19, 2019 in Le Droit newspaper informing that Bell Canada intended to cancel the participation of 200,000 households in the rural Internet expansion program;

CONSIDERING that the reasons given are primarily financial and ultimately fears of a decline in profitability due to a change in CRTC rules;

CONSIDERING that access to a reliable, fast and affordable Internet for the entire Pontiac population is a priority for the Pontiac MRC;

CONSIDERING that the rural Internet expansion programs invoked by Bell Canada had been obtained by Bell Canada, certainly on merit, but at the expense of other project proponents such as the CFP;

CONSIDERING that the government of Canada and Parliament passed a resolution regarding Internet access throughout rural areas;

AS A RESULT,

It was moved by Regional Councillor Mr. Gaston Allard and adopted unanimously to express to Bell Canada that the Pontiac MRC disapproves of the comments made;

It was also proposed to remind that rather than taking the population in rural areas hostage, Bell Canada should invest and work with the Pontiac population and for the development of Pontiac communities.

CARRIED

développement durable;

CONSIDÉRANT les délais inacceptables dans le traitement des demandes de certificats d'autorisation, qui peuvent s'étirer sur plusieurs années;

CONSIDÉRANT qu'en cours de processus les informations sont demandées au compte-gouttes sur de longues périodes de temps lors des analyses, souvent alors que l'information est déjà au dossier;

COINSIDÉRANT que le Ministère de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques (MELCC) contribue à l'étirement des délais en ne cessant de questionner le travail des professionnels qui œuvrent pour les promoteurs (ingénieurs, biologistes, etc.) et de contester les rapports de ces derniers.

CONSIDÉRANT que ces délais ont des impacts importants sur les activités socio-économiques du Pontiac et ralentissent indûment son développement;

CONSIDÉRANT la demande d'enquête adoptée par la MRC de Vallée de la Gatineau le 20 août 2019;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et adopté de demander au gouvernement du Québec d'enquêter sur le processus de demande de permis au ministère de l'Environnement et de la lutte contre les changements climatiques de l'Outaouais à Gatineau.

ADOPTÉE

*non-official translation*

#### PERMIT APPLICATION PROCESS AND MELCC

CONSIDERING that the Pontiac MRC adheres to the principle of sustainable development;

CONSIDERING the unacceptable delays in processing applications for certificates of authorization, which can take several years to process;

CONSIDERING that during the process, information is requested in droves over long periods of time during analyses, often when the information is already on file;

CONSIDERING that the *Ministère de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques* (MELCC) contributes to the stretching of deadlines by constantly questioning the work of professionals working for the promoters (engineers,

biologists, etc.), challenging their reports.

CONSIDERING that these delays have significant impacts on the socio-economic activities of the Pontiac and unduly slows down its development;

CONSIDERING the request for an inquiry adopted by the MRC de Vallée de la Gatineau on August 20, 2019;

THEREFORE,

It was proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and adopted to ask the Government of Québec to investigate the permit application process at the *Ministère de l'Environnement et de la lutte aux changements climatiques de l'Outaouais* in Gatineau.

CARRIED

C.M. 2019-08-33

19.7 PISCINE PONTIAC POOL

ATTENDU QUE Piscine Pontiac est un organisme à but non-lucratif enregistré qui œuvre à mettre sur pied une piscine publique;

ATTENDU QUE le comité Piscine Pontiac a communiqué son intention de déposer une demande de financement sous le Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) qui est géré par le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;

ATTENDU QU' une piscine publique serait un important nouveau service pour le Pontiac et que celle-ci créerait des emplois;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. David Rochon et résolu d'appuyer la demande de financement au FARR du comité Piscine Pontiac.

ADOPTÉE

*non-official translation*

WHEREAS Pontiac Pool is a registered non-profit organization working to establish a public swimming pool;

WHEREAS the Pontiac Pool Committee has communicated its intention to apply for funding under the Regional Support Fund (FARR), which is managed by the Ministry of Municipal Affairs and Housing;

WHEREAS a public swimming pool would be an important

new service for the Pontiac, which would create jobs;

THEREFORE, it is proposed by Regional Councillor Mr. David Rochon and resolved to support the Pontiac Pool Committee's request for funding from the FARR.

CARRIED

19.8 RÉSOLUTIONS, DEMANDE D'ENQUÊTE / RESOLUTIONS, REQUESTS FOR AN INQUIRY (OTTER LAKE, CAMPBELL'S BAY, L'ISLES-AUX-ALLUMETTES, CHICHESTER)

Présentation des résolutions adoptées par le Conseil des municipalités citées en objet (demandes d'enquête, inondations/niveaux d'eau). |

Presentation of the resolutions adopted by the Council of the aforementioned municipalities (requests for an inquiry, flooding/water levels).

19.9 RÉSOLUTION IDGC (PIIRL)

Présentation de la résolution adoptée par le Conseil de la municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet concernant le PIIRL et explications de M. Régent Dugas au sujet du PIIRL et du fait qu'une réponse sera transmise à la municipalité. |

Presentation of the resolution adopted by the Council of the municipality of Île-du-Grand-Calumet regarding the PIIRL and explanations by Mr. Régent Dugas concerning the PIIRL and the fact that a response will be forwarded to the municipality.

C.M. 2019-08-34 20 HUIS CLOS - OUVERTURE | IN CAMERA - OPENING

Il est proposé et résolu d'entrer en huis clos à 20:41.

ADOPTÉE

It is moved and resolved to go in-camera at 8:41 p.m.

CARRIED

C.M. 2019-08-35 21 SORTIR DU HUIS-CLOS | OUT OF IN-CAMERA

Il est proposé et résolu de sortir du huis-clos à 20:58.

ADOPTÉE

It is moved and resolved to come out of the in-camera at 8:58 p.m.

CARRIED

C.M. 2019-08-36 22 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu de clore la rencontre du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 21 août 2019 à 20:59.

ADOPTÉE

It was moved by Regional councillor Mr. Brent Orr and resolved to close the August 21 2019 meeting of the Pontiac MRC Regional Council at 8:59 p.m.

CARRIED

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller  
Préfète